

Business tips: Embarrassing moments at work and how we look at them

Everyone knows people love to gossip, especially at work. Whether it's about who's dating whom, who did this or what happened to so-and-so, the office can be a little like high school in that everyone talks about each other. More often than not, when workers chat about each other, it's about a touchy issue. Comments like "Have you seen Andrea's outfit today?" or "Ben looks like he had a rough night last night," could easily be addressed with the person, but instead, it seems workers are more likely to talk amongst each other about it than to the subject of all the chatter.

1. Your zipper is undone
I've always found this particular **observation** more embarrassing for

the person pointing it out than the person whose **fly** is down. It feels like admitting you were looking at the person's **nether** region. The majority of workers don't feel the same way, however, as 67 percent of workers would tell a co-worker at their same level to XYZ (examine your zipper). Sixty-two percent would tell a lower level co-worker and 50 percent would mention it to a higher-level employee.

2. You have something in your nose
If you're feeling a little **tickle** in your nose, you might want to check it out yourself, especially if you're high on the **food chain**. Only 33 percent of workers said they would tell a higher level co-worker if he had something in his nose.

3. You have food in your teeth or on your face
It's happened to everyone before. You have a spot of **mustard** above your lip, or a piece of spinach or **flake of pepper** stuck in your teeth, which you finally notice when you look in a mirror -- about two hours after lunch. Why ... to be continued on page 2

Vážení přátelé,

opět se Vám do rukou dostává nové číslo časopisu Challenge, které pro Vás společnými silami připravujeme. Challenge vstupuje již do druhého ročníku své existence, a proto bych mu s příchodem nového roku 2012 ráda popřála stále více čtenářů a zapálených studentů. Dle Vaší zpětné vazby mohu s radostí konstatovat, že se mu rozjezd podařil a že se od své premiéry stal netrpělivě očekávanou součástí a zpestřením mnoha jazykových kurzů. Pevně věřím, že našel místo i ve Vašem kurzu a že Vám i nadále bude přinášet spoustu inspirace a motivace pro další studium.

Přeji Vám šťastný nový rok plný splněných přání,

Mgr. Petra Padolsky
ředitelka jazykové školy Presto
viceprezidentka AJŠA



IN THIS

Issue

AJ - Embarrassing moments at work	1
AJ - Czenglish	2
NJ - Protesten gegen Nachtflüge	5
IJ - AI Cinema	8
FJ - Français des affaires	10
ŠJ - ¿Se puede o no se puede?	13
RJ - Выгодный и стабильный бизнес в России	14
ČJ - Zdravý spánek	16

AJŠA Asociace jazykových škol a agentur ČR, o.s.
je registrována Ministerstvem
vnitřní České republiky dne 11. 5. 2005
s IČ 270 00 125

... continued from page 1

didn't anyone tell you? Sixty-six percent of colleagues at your same level say they would have, while 60 percent say they would alert a lower-level worker and 49 percent would tell a higher up one.

4. Your hair is messy

"Bed head" is apparently the new sexy look, so be careful before telling a co-worker to **brush her mop**. If you're a high-level employee, feel free to brush your hair at your own convenience because only 13 percent of your co-workers would tell you it's messy. Thirty percent of workers would tell a lower-level colleague to **fix** her hair.

5. You need a breath mint

All the teeth brushing in the world can't **get rid of** last night's happy hour(s) and the bottle of wine you drank is written in your breath. Unfortunately, you'll never know because only 33 percent of workers said they would tell a same level co-worker if he needed a breath mint.

6. Your apparel is not appropriate for the office

Whether an employee's **attire** is too sexy, short, tight or casual, only 10 percent of employees would tell a more senior co-worker if his or her clothes were inappropriate.

If you do choose to confront your co-worker about something embarrassing, make sure you do so tactfully.



Vocabulary:

gossip – idle talk about someone's private affairs - drbat
date – rande, chodit s
so-and-so – ten a ten
rough – unpleasant, difficult - drsný
observation – noticing something – postřeh
fly – poklopec
nether – lower – spodní, dolejší
tickle – causing laughter - lechtat
food chain – potravinový řetězec
mustard – hořčice
flake of pepper – zde: kousíček papriky
brush her mop – učesat si háro
fix – upravit
get rid of – to free of sth – zbavit se
apparel – clothing – oděv, šaty
attire - oděv

CZENGLISH

V naší pravidelné rubrice se tentokrát podíváme na to, jak vyjádřit vazbu "způsobit něco" případně "způsobit někomu něco" a zároveň na rozdíl mezi dvěma výrazy, které v češtině znamenají během: "during" a "within".

cause

Sloveso "to cause" působí příliš okázale a v záporu dokonce nelze použít vůbec. Můžete však použít celou řadu jiných sloves, jako: *mean, result in, lead to, makes sb do sth, keep sb from doing sth*

- What **made** him **say** something so silly?
- The accident **kept** me **from playing** any more hockey.
- The delay **meant that** we had to give them some discount.
- The financial crisis **led to** harsh cuts.
- The fight **resulted in** a lawsuit.

during & within

"During" odpovídá českému během. Naznačuje, že se něco odehrává během celého období či události, případně může jít o okamžik z této události. Pokud však hovoříme o výsledném stavu na konci určitého období, musíme použít výraz "within".

- I'll be working hard **during the summer**.
- Within thirty minutes** the bottle was empty.
- He went mad **within a week**.
- They departed **during the night**.

True or false?

- | | | |
|--|------|-------|
| 1. Gossiping at work may remind us of a secondary school. | True | False |
| 2. Two thirds of colleagues would tell their colleague at the same level there was something in his or her teeth | True | False |
| 3. More than half of employees would tell their boss to comb his or her hair. | True | False |
| 4. Brushing teeth helps getting rid of the bad wine smell. | True | False |

Jak přistupovala ke světu a lidem v něm božská Marilyn?

Marilyn Monroe:

I just want to be wonderful

Marilyn Monroe was an American actress, who began her career as a model, which then led to a film contract in 1946. Her early film appearances were minor, but her performances in *The Asphalt Jungle* and *All About Eve* **drew** attention to her. After a number of commercially successful motion pictures during the 1950s she also received a Golden Globe Award for her performance in *Some Like It Hot* (1959). Monroe's final completed film was *The Misfits*, co-starring Clark Gable with the **screenplay** written by her **then**-husband, Arthur Miller. The final years of Monroe's life were marked by illness, personal problems, and a reputation for being unreliable and difficult to work with. Also the **circumstances** of her death, from an **overdose** of barbiturates, have been the subject of **conjecture**. In the years and decades following her death, Monroe has often been cited as both a pop and a cultural icon as well as the quintessential American female sex symbol.

- "A wise girl kisses but doesn't love, listens but doesn't believe, and leaves before she is left."
- "I am good, but not an angel. I do **sin**, but I am not the devil. I am just a small girl in a big world trying to find someone to love."
- "If you can make a girl laugh, you can make her do anything."
- "Give a girl the right shoes, and she can **conquer** the world."
- "Who said nights were for sleep?"
- "I don't want to make money, I just want to be wonderful."
- "Diamonds are a girl's best friend."
- "Hollywood is a place where they'll pay you a thousand dollars for a kiss and fifty cents for your soul. I know, because I **turned down** the first offer often enough and **held out** for the fifty cents."
- "What do I wear in bed? Why, Chanel No. 5, of course"
- "Sometimes things **fall apart** so that better things can fall together"
- "I'm **selfish**, impatient and a little **insecure**. I make mistakes, I am out of control and at times hard to **handle**. But if you can't handle me at my worst, then you sure as hell don't **deserve** me at my best."



Vocabulary

draw - to bring - přitáhnout

screenplay - scenario - scénář

then - existing at some time - tehdejší

circumstances - conditions, details - okolnosti

overdose - too large quantity of medicine - předávkování

conjecture - speculation - dohad

sin - breaking divine law - hřích, hřešit

conquer - to acquire by force - ovládnout

turn down - to refuse - odmítnout

hold out - to reach out for - natáhnout se po

fall apart - to break - rozpadnout se

selfish - caring only for oneself - sobecký

insecure - not confident - nejistý

handle - to manage - zvládnout, vyrovnat se s něčím

deserve - zasloužit si

1. Provide antonyms for the following words:

Angel _____

Turn down _____

Fall apart _____

Patient _____

2. Answer the questions:

1) What or who is a girl's best friend?

2) What is more expensive in Hollywood, a soul or a kiss?

3) What is one of the conditions for a girl to conquer the world?

Have a closer look at the questions:

What is she like? - in character

What does she look like? - in appearance

What does she like? - preferences

Solution:

Page 2: true, true, false, false

Page 3:

1. angel x devil, turn down x hold out for, fall apart x fall together, patient x impatient

2. diamonds, a kiss, to have the right shoes

Sources:

<http://www.careerbuilder.com/Article/CB-1379-The-Workplace-8-Embarrassing->

Situations-at-Work/

www.wikipedia.com

Don Sparkling, Czenglish

Umweltfreundliche Österreicher

Die Österreicher sind die zweitfleißigsten Bus- und Bahnfahrer in der Europäischen Union (EU).

Im letzten Jahr fuhr ein Österreicher im Durchschnitt 2910 Kilometer mit öffentlichen Verkehrsmitteln. **Laut** einer aktuellen Studie des Verkehrsclubs Österreich (VCÖ) sind nur die Tschechen mit durchschnittlich 3010 Kilometer pro Bürger noch **umweltfreundlicher** unterwegs. Auf Platz drei **folgen** die Belgier (2780 Kilometer). Schlusslicht ist Litauen (960 Kilometer). Zum Vergleich: Der EU-Bürger fährt im Durchschnitt 2010 Kilometer mit Bus und Bahn. **Insgesamt** haben die Österreicher im Vorjahr rund 24,3 Milliarden Kilometer mit öffentlichen Verkehrsmitteln **zurückgelegt**. Fast 1000 Kilometer weniger fährt der

Wortschatz:

laut = nach = podle

umweltfreundlich = ökologisch = ekologicky/ý

folgen = nachgehen = následovat

insgesamt = im ganzen = celkem

zurücklegen = schaffen = zvládnout/ujet

klimaschädlich = klimatu škodící

Presseagentur, die = Nachrichtenagentur = tisková agentura

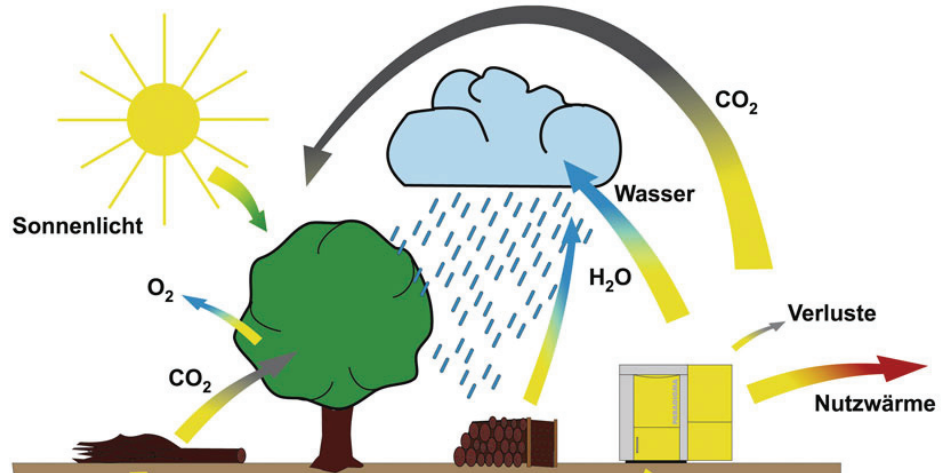
fordern = verlangen = požadovat

Pendlerstrecken (PI.) = trasy pro dojíždění (za prací)

während = derweil = zatímco (spojka)

verkümmern = eingehen = chřádnout, zakrňt

CO₂ - Neutrales heizen



Deutsche mit Bus und Bahn – und liegt damit auch weit hinter dem Nachbarn aus der Schweiz, der im letzten Jahr im Durchschnitt nur mit dem Zug 2390 Kilometer gefahren ist.

Mit ihrem umweltfreundlichen Fahren haben die Österreicher laut VCÖ im vergangenen Jahr rund drei Millionen Tonnen **klimaschädliche** Gase gespart. Verkehrsexpertin Ulla Rasmussen sagte der

österreichischen **Presseagentur** APA, sie sei trotzdem nicht zufrieden mit dem Ergebnis. Rasmussen **fordert** mehr Verbindungen auf **Pendlerstrecken**, zum Beispiel durch ein stärkeres S-Bahn-Netz in Wien. „**Während** in Österreichs Nachbarländern Regionalbahnen modernisiert werden und dadurch großen Zulauf bei der Bevölkerung haben, lässt man in Österreich die regionalen Verbindungen **verkümmern**“, kritisierte die Expertin.

Fragen zum Text:

1. Wo fährt man am meisten mit öffentlichen Verkehrsmitteln?

- a) in Österreich b) in Tschechien c) in der Schweiz

2. Und wo am wenigsten?

- a) in Litauen b) in Deutschland c) in der Schweiz

3. Wo arbeitet Ulla Rasmussen?

- a) bei APA b) bei der Deutschen Bahn c) bei VCÖ

4. Wo modernisiert man Regionalbahnen?

- a) in ganz EU b) in Österreich c) in den Nachbarländern von Österreich

Jak protestují obyvatelé Frankfurtu proti hluku z letiště se dozvíte níže

Proteste gegen Nachtflüge

In Frankfurt am Main und Berlin protestieren die Bürger gegen Nachtflüge großer Transportmaschinen. Gerade erst ist in Frankfurt eine vierte **Landebahn** eröffnet worden, von der sich Deutschlands größter Flughafen große Gewinne **erhofft**. Nach einer **Klage** hat ein **Gericht** aber die geplanten 17 Flüge pro Nacht erst einmal verboten. Viele Menschen, die in der Nähe des Flughafens wohnen, freuen sich darüber. Anders die Mitarbeiter des Flughafens und der Fluglinien, die von dort aus **Fracht** transportieren. „Die Fracht braucht die Nacht“, sagen sie. Ihr Argument: Bleibt es bei dem Verbot, verlieren ihre Firmen pro Jahr viele Millionen Euro. Auch in Berlin **wehren sich** Bürger gegen Nachtflüge. Mit ihrer Klage hatten sie vor Gericht aber keinen Erfolg. Auf dem neuen Großflughafen sollen ab Juni zwischen 22 Uhr und 5 Uhr bis zu 77 Starts und **Landungen** erlaubt werden.



Aufgabe 1: Verbinden Sie die Synonyme:

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. Flugzeug | a. um Geld kommen |
| 2. transportieren | b. Maschine |
| 3. gewinnen | c. ermöglichen |
| 4. erlauben | d. verfrachten |
| 5. Bürger | e. Geld verdienen |
| 6. verlieren | f. Bewohner |

Aufgabe 2: Richtig oder falsch?

- | | | |
|---|---------|--------|
| 1. Der größte Flughafen Deutschlands befindet sich in Frankfurt. | richtig | falsch |
| 2. In Frankfurt gibt es fünf Landebahnen. | richtig | falsch |
| 3. Die Menschen, die in der Nähe des Frankfurter Flughafens leben, freuen sich über die Nachtflüge. | richtig | falsch |
| 4. In Berlin dürfen keine Flugzeuge zwischen 22 Uhr und 7 Uhr landen. | richtig | falsch |

Wortschatz:

Landebahn, die = přistávací dráha
erhoffen = erwarten = očekávat
Klage, die = Beschwerde = žaloba
Gericht, das = Justizhof = soud
Fracht, die = Versandgut = náklad
sich wehren = widerstehen = bránit se
Landung, die = Ankunft = přistání

Lösung:

Seite 4: b, a, c, c
Seite 5, 1) 1b, 2d, 3e, 4c, 5f, 6a
Seite 5, 2) r, f, f, f

Quelle:

Deutsch-perfekt 12/2012, Spotlight Verlag

Článek o tom, jak nám zkušenosti ze zahraničí pomohou v hledání práce nám poskytla naše partnerská organizace Accenture

Sind Auslandserfahrungen bei der Arbeitssuche wirklich ein Vorteil?

Viele von uns haben während des Studiums Zeit im Ausland verbracht. Egal ob es ein Sommerjob, ein Auslandsstudium oder Aufenthalte zur Verbesserung der Sprachkenntnisse waren, in allen Fällen war es eine Bereicherung. Wie können uns aber diese neu-gewonnenen Erfahrungen bei der Arbeitssuche helfen? Juraj Vrabko, Personalleiter der Beratungsfirma Accenture, hat seine Meinung mit uns geteilt.

Fast alle von uns lernen von klein auf eine Sprache. In den meisten Fällen handelt es sich dabei um Englisch, ausnahmsweise um romanische Sprachen oder Russisch. Wie Juraj Vrabko zugibt, ist Englisch von den meisten Firmen die erwünschte Sprache. „In den meisten Firmen ist Englisch sogar Firmensprache geworden, deshalb sind Englischkenntnisse unumgänglich.“

Das tschechische Sprichwort „So viele Sprachen man spricht, so oft ist man Mensch“ gewinnt wieder an Bedeutung

Jedoch verliert man nicht die Kenntnis von anderen Sprachen. Deutsch, Französisch, Spanisch und vielen anderen. Es ist kein Zufall, dass man sagt, „so viele Sprachen man spricht, so oft ist man Mensch“. Dieses weise Sprichwort gewinnt wieder an Bedeutung und eine Reihe von Firmen machen es sich zu Eigen. „Jede Arbeitsstelle verlangt eine bestimmte Spezialisierung/Richtung. Deshalb muss man seine Arbeitsstelle so auswählen, dass man seine Sprachkenntnisse benut-



zen kann. Um es zusammen zu fassen: Englischkenntnisse sind notwendig, weitere Sprachenkenntnisse sind ein Vorteil. Man hat einfach eine größere Auswahl an Jobs“, erklärt Juraj Vrabko.

Technische Ausdrücke versus Umgangssprache

Man ist es gewöhnt zu sprechen, zu sprechen und zu sprechen. Viel zu Reden ist ein großer Vorteil um Fremdsprachen zu lernen. Trotz Fehlern, die man während der Gespräche macht, gewinnt man Sympathie von Ausländern, insbesondere dafür dass man sich bemüht sich auszudrücken. Wenn man jedoch die Münze umdreht, kommt man in die Welt von Firmen, die Kenntnisse von Fachausdrücken und die Fähigkeit Geschäftsver-

handlungen zu führen, verlangen. Diese Ausdrücke und Kenntnisse kann man nicht einfach so „umschreiben“ kann.

Was ist also besser? Ist es das vollkommene Beherrschen von fachlichen Termini oder das Beherrschen von Umgangssprache? „Ich neige zu Letzterem. Denn man lernt fachliche Terminologie für einen speziellen Bereich bestimmt einfacher und vor allem schneller wenn man kommunikationsstark ist. Man kann nämlich sehr gut theoretisch vorbereitet sein, aber dann kommt es zur Praxis, die oft sehr anders ist als die Realität.“

Haben Sie aus dem Ausland kein größeres Selbstbewusstsein mitgebracht?

Fortsetzung auf Seite 7

Fortsetzung von Seite 6

Dann sind Sie eine Ausnahme.

Wer eine längere Zeit im Ausland verbracht hat, ist selbstbewusster, glaubt mehr an seine Fähigkeiten und möchte diese nach der Rückkehr nach Hause verkaufen. „Aber Vorsicht, der Unterschied zwischen gesundem Selbstbewusstsein und Überheblichkeit ist oft sehr dünn. Von meiner Erfahrung kann ich aber sagen, dass Studenten mit Auslandserfahrungen mehr an ihre Fähigkeiten glauben,“ meint Juraj Vrabko.

Also sagen wir, dass wir sind von einem anspruchsvollen Studium in Westeuropa zurückkehrt. Wir haben ein größeres Selbstbewusstsein und sind zusätzlich besser für's Leben vorbereitet. Wir haben gerade ein Jahr ohne unsere Familien, ohne unsere Freunde, in einem Studentenwohnheim im Vorort einer Metropole verbracht. Ist Selbstständigkeit deshalb einer unserer Vorteile? „In den meisten Fällen ist es genauso. Studenten kehren wirklich mit größerem Niveau von Selbstständigkeit zurück und sie können es benutzen. Zu behaupten, dass Studenten, die nie ins Ausland gegangen sind, nicht so selbstständig sind, wäre nicht aber auch nicht wahr,“ sagt Juraj Vrabko.



Vorsicht vor dem übertriebenen Maß, dass wir schon etwas schaffen haben

Im Allgemeinen wird bestätigt, dass die Erfahrung vom Auslandsstudium ein wichtiger Vorteil ist, trotzdem ist sie nicht entscheidend. „Ab und zu kehren junge Menschen nämlich zurück und denken, dass sie durch ihre Erfahrungen sehr attraktiv und nut-

zenbringend für ihren zukünftigen Arbeitgeber sind. Bestimmt ist es ein wichtiger Faktor, der zur Einstellung beitragen kann, aber im alltäglichen Arbeitsleben und kommt es nur auf die Persönlichkeit und Leistung jeder Person an,“ fügt Juraj Vrabko am Ende hinzu.

Richtig oder falsch?

- | | |
|---|-----|
| Alle Studenten, die nie ins Ausland gegangen sind, sind nicht so selbstständig. | R/F |
| Das vollkommene Beherrschen von fachlichen Termini ist besser als das Beherrschen von Umgangssprache. | R/F |
| Die Erfahrung vom Auslandsstudium ist ein unbedeutender Faktor, der nicht zur Einstellung beiträgt. | R/F |

Správně odpovědi pošlejte na emailovou adresu marie.schovankova@accenture.com do 16.února. Následně budou vylosováni 3 výherci, kteří od Accenture obdrží věcné ceny.

AL CINEMA

Il nostro italiano è abbastanza buono per andare al cinema a vedere un film. Compriamo il giornale, lo apriamo e troviamo la pagina con il programma dei cinema. **Scegliamo** il film: fantascienza o horror? No, troppi **ragazzini** tra il pubblico. Un film drammatico o tragico? Siamo in vacanza e preferiamo qualcosa di più allegro. Meglio una bella commedia... all'italiana! Gli **spettacoli pomeridiani** sono alle 15 e alle 17, quelli **serali** alle 20:30 e alle 22:30. **Decidiamo** di andare all'ultimo, dopo cena. Prenotiamo due biglietti in Internet, da **ritirare** alla cassa 20 minuti prima dell'inizio del film. Il cinema è un moderno **multisala**. I posti sono numerati, la nostra sala è grande e lo schermo è enorme. Ci guardiamo intorno. Quasi tutti gli **spettatori** hanno in mano un sacchetto di pop-corn o una



Lessico:

scegliere = selezionare = vybrat

decidere = prendere una decisione = rozhodnout (se)

il ragazzino = teenager

lo spettacolo = rappresentazione artistica = představení

pomeridiano = del pomeriggio = odpolední

serale = della sera = večerní

ritirare = prendere = vyzvednout

lo spettatore = divák

continuo = ininterrotto = neustálý

malinteso = interpretazione sbagliata = nedorozumění

la fila = řada

asciugarsi = togliere l'umidità = utřít si

la lacrima = liquido che fuoriesce dagli occhi = slza

il lieto fine = happy end

bibita in un bicchiere di cartone. Le luci si spengono e inizia la pubblicità. Dopo cinque o sei spot, c'è il nostro film. Bellissimo! Gli attori, il regista, le musiche, tutto italianissimo. È la storia di una coppia in un piccolo paese del Sud. I protagonisti, un uomo e una donna, si amano molto ma tra di loro ci sono **continui malintesi**. I dialoghi sono molto diver-

tenti e capiamo quasi tutto. Quando non capiamo qualcosa, ridiamo se ridono gli altri spettatori. Ci sono anche scene drammatiche e vediamo che una signora seduta una **fila** davanti a noi **si asciuga** qualche **lacrima**. Il film, naturalmente, è **a lieto fine**! Usciamo contenti.

È stata proprio una bella serata.

Pratica:

Abbinare le parole giuste.

- | | |
|---------------|--------------|
| 1. posto | a. tragico |
| 2. multisala | b. romantica |
| 3. storia | c. contento |
| 4. spettatore | d. continuo |
| 5. malinteso | e. numerato |
| 6. film | f. enorme |

IL FUMO NON AMA LE DONNE

Lo ha scoperto qualche mese fa un'équipe scientifica italiana.

E il **risultato** è stato presentato la scorsa estate a Parigi, in occasione del Congresso della Società europea di cardiologia (Esc): il fumo delle sigarette **danneggia** molto di più la salute delle donne che quella degli uomini. Secondo lo studio presentato dal **Dipartimento** di scienze farmacologiche dell'Università di Milano, il rapporto è di 5 a 1: una sigaretta danneggia l'organismo femminile cinque volte di più rispetto a quello maschile. Lo studio **si basa** su un gruppo di 1.694 uomini e 1.893 donne di cinque paesi (Finlandia, Svezia, **Paesi Bassi**, Francia e Italia). In particolare, è stata osservata **l'influenza** del tabacco sulla **progressione** delle malattie cardiovascolari nei due sessi. Le malattie cardiovascolari sono più forti e più presenti negli uomini fino ai 55 anni. Tra i 55 e i 75 anni i dati della popolazione maschile e femminile sono equivalenti. Dopo i 75 anni le donne hanno una percentuale di malattie cardiovascolari superiore a quella degli uomini. E questo è un fenomeno nuovo.

Lessico:

l'équipe = team

il risultato = esito = výsledek

danneggiare = guastare = poškodit

il dipartimento = reparto = oddělení, katedra

basarsi = opírat se (o)

Paesi Bassi = Olanda = Nizozemsko

l'influenza = effetto = vliv

tendere a = inclinare = tíhnout k

l'alimentazione = nutrizione = strava

nonostante = a dispetto di = nehledě na

raggiungere = ottenere = dosáhnout



Negli ultimi anni, secondo lo studio, le donne **tendono a** "copiare" lo stile di vita poco sano degli uomini: stress, fumo, **alimentazione** ricca di grassi. Questo trend si osserva anche in Italia. Nel nostro pa-

ese, **nonostante** le campagne antifumo, nel 2010 si è **raggiunta** per la prima volta la parità tra il numero di fumatori e il numero di fumatrici.

Pratica:

Completate le frasi con la preposizione e, se necessario, l'articolo mancanti.

1. Donne _____ 55 e i 75 anni.
2. Il Dipartimento _____ cardiologia.
3. _____ ultimi anni le donne copiano lo stile di vita degli uomini.
4. Lo studio si basa _____ un gruppo misto.
5. Questo trend si osserva anche _____ Italia.
6. L'influenza del tabacco _____ malattie cardiovascolari.
7. Il risultato è stato presentato _____ Parigi.

Chiave:

Pagina: 1e, 2f, 3b, 4c, 5.d/a/f, 6.a

Pagina: 1. tra i, 2. di, 3. negli, 4. su, 5. in, 6. sulle, 7. a.

Fonte: Adesso 12/2012, Spotlight Verlag

FRANÇAIS DES AFFAIRES

Zorientujte se ve francouzských nabídkách pracovních pozic

Petite annonce 1

Expert comptable à Nice recherche collaborateur/trice, confirmé/e pour gestion portefeuilles / dossiers
Possibilités stage expertise comptable.

Ecrire à Comunisud
208 Rte de Grenoble
06278 Nice Cedex 3
Réf. 00107744, qui transmettra

Petite annonce 2

Groupe Monégasque de communication et de relations publiques en fort développement sur le marché américain recherche cadre, diplômé/e H.E.C. ou formation équivalente, spécialisé/e en ressources humaines pour la création de filiales aux Etats-Unis.
Parfaitement bilingue français / anglais
minimum 2 ans d'expérience
Possibilité d'évolution de carrière

Adresser lettre + CV + photo à :
Europoste
4 rue des Iris
98000 Monaco
Réf. 001240832 qui transmettra.

Petite annonce 3

Groupe, 350 personnes, spécialisé dans le domaine des relations publiques, ressources humaines et dans le recrutement des cad. sup. recherche dans le cadre de son expansion sur le marché américain

DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES

Votre mission : vous avez en charge le recrutement du personnel adm. ainsi que la prospection, la gestion et les relations publiques adaptées aux spécificités du marché américain.

Votre profil : 30/40 ans, de formation H.E.C. ou équivalent, avec expérience réussie dans deux soc. internationales Pour atteindre vos objectifs, vous devrez être autonome, fin négociateur, ambitieux et persévérant.

Veuillez adresser lettre de motivation, CV et photo sous réf. CA 6543 à
Groupe S.A.
45 rue Domier
06000 Nice – F

1. en fort développement
2. cadre
3. ressources humaines
4. filiales
5. le recrutement
6. expansion
7. la prospection
8. la gestion
9. profil
10. avoir en charge
11. autonome
12. ambitieux
13. Expert comptable
14. gestion
15. stage

- a) un salarié qui a des responsabilités
- b) une société contrôlée et dirigée par une société plus importante (la maison mère)
- c) possibilité d'avoir un poste plus important
- d) Rechercher de nouveaux employés
- e) un développement
- f) l'action d'administrer les affaires
- g) augmentation importante
- h) personne qui est chargée de calculer et contrôler les comptes d'une être responsable

- i) la recherche de clients, de marchés d'une entreprise (économiques, commerciales ...)
- j) formation et expérience professionnelle
- k) gestion du personnel, des salaires, de la formation
- l) qui veut prendre des responsabilités
- m) entreprise.
- n) être indépendant
- o) expérience professionnelle non rémunérée pour compléter sa formation

Vocabulaire:

un cadre : un salarié qui a des responsabilités

H.E.C.: Haute Ecole de Commerce

une formation équivalente : une formation de même niveau qui répond aux exigences souhaitées

les ressources humaines : gestion du personnel, des salaires, de la formation

une filiale : une société contrôlée et dirigée par une société plus importante (la maison mère)

possibilité d'évoluer dans la hiérarchie : possibilité d'avoir un poste plus important

CV : un curriculum vitae. C'est un bref résumé sur l'expérience de la personne

en fort développement : augmentation impor-

tante

le recrutement : Rechercher de nouveaux employés

cad.sup. = cadres supérieurs : des salariés qui ont de grandes responsabilités

l'expansion (f) : un développement

la mission : un objectif

le profil : formation et expérience professionnelle

avoir en charge : être responsable

le personnel administratif : les personnes qui gèrent l'organisation de l'entreprise

la prospection : la recherche de clients, de marchés

la gestion : l'action d'administrer les affaires d'une

entreprise (économiques, commerciales ...)

soc. internationales : sociétés internationales

être autonome (f) : être indépendant

ambitieux/euse : qui veut prendre des responsabilités

persévérant/e : qui a l'habitude de continuer et terminer le travail commencé

confirmé/e : qui a beaucoup d'expérience

portefeuilles : l'ensemble des titres financiers (actions, immobiliers ...)

Un stage : expérience professionnelle non rémunérée pour compléter sa formation

expert comptable : personne qui est chargée de calculer et contrôler les comptes d'une entreprise.

Comment féliciter quelqu'un pour un événement important?

Activité 1 : Quand est-ce que nous utilisons ces phrases ?

- *Bonjour ! Bonsoir ! Bonne matinée !*
- *Bon après –midi ! Bonne journée !*
- *Passé une bonne journée !*
- *Bonne soirée ! Amusez –vous bien !*
- *Joyeuses fêtes ! Bon Noël !*
- *Joyeux Noël ! Et bonne année !*
- *Je vous souhaite une bonne année !*
- *Bon anniversaire !*
- *Joyeux anniversaire !*
- *Bonne traversée !*
- *Bonne route et bonnes vacances !*
- *Bonne nuit ! Dors bien ! Fais de beaux rêves !*
- *Passé de bonnes vacances ! Et faites un bon voyage !*
- *Bon rétablissement ! Soigne-toi bien !*
- *Repose-toi bien !*
- *Bon appétit !*
- *Bon courage !*
- *Travaillez bien et tranquillement !*
- *Bonne chance !*



Activité 2 : Notez les adjectifs et les adverbes dans le tableau:

ADJECTIFS

ADVERBES

Activité 3 : Choisissez 3 souhaits et mettez-les en contexte. Jouez la situation à deux ou à trois.

C'est l'anniversaire de quelqu'un - *Bon anniversaire ! Joyeux anniversaire !*

A Noël - *Joyeuses fêtes ! Bon Noël ! Joyeux Noël ! Et bonne année !*

Pour le Nouvel An - *Je vous souhaite une bonne année !*

Le matin, l'après –midi, le soir - *Bonjour ! Bonsoir ! Bonne matinée ! Bon après –midi ! Bonne journée ! Passé une bonne journée ! Bonne soirée ! Amusez –vous bien !*

Avant de dormir - *Bonne nuit ! Dors bien ! Fais de beaux rêves ! Repose-toi bien !*

Avant l'examen - *Bonne chance ! Bon courage ! Travaillez bien et tranquillement !*

Avant le repas - *Bon appétit !*

Avant de partir en voyage ou en vacances - *Bonne traversée ! Bonne route et bonnes vacances ! Passé de bonnes vacances ! Et faites un bon voyage !*

A quelqu'un qui est malade - *Bon rétablissement ! Soigne-toi bien ! Repose-toi bien !*

° adjectifs : bon, bonne
X adverbes : bien, tranquillement

ZDROJ : *Bonjour de France - Français des affaires*

<http://www.bonjourdefrance.com/index/indexfranaff.htm>

¿SE PUEDE O NO SE PUEDE?

En cada cultura, en cada país, hay cosas que están socialmente permitidas y otras que no lo están. A continuación, vamos a aprender algunas normas o costumbres sociales en España. Seguro que en tu país tenéis una forma diferente de dirigíos a personas que no conocéis en una fiesta, de dar regalos a un anfitrión o los elogios que decís a las personas.

Por ejemplo, en España, no se puede preguntar cuanto gana la gente. Eso sólo se puede hacer en relaciones de muchísima confianza, pero nunca se puede preguntar en una fiesta, por ejemplo.

Tampoco se puede preguntar la edad a las mujeres, sobre todo si tienen más de veinticinco años. Ni se te ocurra decirle que parece mayor para la edad que tiene, podría partírte la cara o no hablarte en la vida. Mejor que le eches un piropo. Siempre es bienvenido y no es ofensivo.

En los bares, tomando una cerveza o un café con amigos, no se puede pagar solo nuestra consumición. Se paga lo que han tomado todos. Otro día van a pagar los otros. Tampoco se paga a medias. Es decir, yo pago la mitad y tú la otra mitad. Esto se vería como tacañería.

Se puede comer y cenar hasta muy tarde en los restaurantes, sobre todo en las grandes ciudades y en los lugares turísticos. Pero, por la noche, no se puede llamar por teléfono a las casas particulares después de las 10h o 10.30. Solo se puede telefonar si hay mucha confianza o es algo urgente.

Cuando un amigo invita a comer o a cenar a su casa, se puede llevar vino, champán o un pastel, pero no es obligatorio. Sin embargo, cuando se va invitado a casa de personas con las que mantenemos una relación formal, hay

... continuación en la página 13



1. En el texto se menciona que:

1. No se puede preguntar a una mujer:
 - a. El peso.
 - b. La edad.
 - c. Su estado civil.
2. Se puede llamar a una casa:
 - a. Hasta las 8 de la noche.
 - b. Todo el día y noche.
 - c. Hasta las 10.30.
3. Cuando vamos a un bar con amigos:
 - a. Uno paga lo de todos.
 - b. Cada uno paga lo suyo.
 - c. Uno paga la mitad y otro la otra mitad.
4. Cuando se enseña algo a alguien y nos dicen que es muy bonito, se dice:
 - a. Pero, qué dices? Estás loco!
 - b. Sí? De verdad, te gusta?
 - c. Sí, es lo mejor que tengo.
5. Cuando tenemos una cena formal hay que llevar:
 - a. Un boleto de lotería.
 - b. Una cesta de Navidad.
 - c. Una botella de vino o una caja de bombones.

... continuación de la página 12

que llevar algo: un buen vino, champán o mejor, un ramo de flores o una caja de bombones para la señora. Llegar un poco tarde no es un problema. Se considera normal y no está mal visto. Tampoco hay que excederse. Media hora es un retraso justificado.

Cuando quien explica algo (dolor, un accidente, un problema, una buena noticia, etc.) la persona que escucha no puede permanecer callada, tiene que ir diciendo algo: «¡Vaya!, Que bien!» etc. Igualmente, cuando alguien nos enseña su casa o su coche o un vestido nuevo o una foto de su familia, no se puede estar callado, es necesario elogiar lo que vemos. Pero cuando nosotros enseñamos a alguien algo y nos dicen que es muy bonito o algo así, no podemos decir que sí, es necesario decir: «¿Sí?», «¿te gusta?» o alguna expresión para quitarle



importancia.

Pero si te encuentras en una de estas situaciones y no recuerdas qué hacer. Simplemente di que no eres español y la gente lo comprenderá.

Ah!Y no se puede llevar al perro o a tu mascota al restaurante. Sí, nos gustan los animales pero, no se puede comer un filete cuando tienes a tu pequeño amigo de cuatro patas intentando quitártelo de la boca.

2. Encuentra el significado para las siguientes palabras:

1. **Tacañería:**
2. **Retraso:**
3. **Anfitrión:**
4. **Consumición:**
 - a. Alimento o bebida que se consume en un café o bar.
 - b. Llegada a un lugar tarde.
 - c. Cuando se realizan los menores gastos posibles.
 - d. Persona que tiene invitados.

VOCABULARIO.

Echar piropos - decir palabras bonitas o frases a una mujer normalmente - lichotit

Quitar importancia - decir que algo no es tan bonito o importante como parece - bagatelizovat

Permanecer callada - estar en silencio - mlčet

Excederse - pasarse de los límites - přebytek

Partir la cara a alguien - dar una bofetada - dát někomu pohlavek

SOLUCIONES.

Ejercicio 1.

1. B. la edad.
2. C. las 10.30.
3. A. uno paga lo de todos.
4. B. Sí? De verdad, te gusta?
5. C. una botella de vino o una caja de bombones.

Ejercicio 2.

- 1 c.
- 2 b.
- 3 d.
- 4 a.

Source of the article: article taken from the following link and adapted by the teacher:

http://www.todoele.net/actividades/Actividad_maint.asp?s_keyword=&s_gramatica=&s_funciones=&s_cultura=Costumbres&Actividad_id=7

Выгодный и стабильный бизнес в России

Выгодно или нет заниматься собственным делом в России — сложный вопрос, но, как показывает практика, выгодно, если ежемесячно регистрируются новые юридические лица, открываются новые магазины, производства, салоны красоты и так далее. А если заниматься своим бизнесом в России можно, то появляется другой вопрос: «А какой прибыльный и стабильный бизнес именно в России?».

Наша страна еще очень далека от демократического общества, а также от правовой культуры и юридической грамотности населения. Выиграть можно тогда, когда организация и открытие своего дела не имеет сложностей с точки зрения закона. Это и есть выгода для бизнеса — чем проще оформить документы для открытия дела, тем выше его выгодность.

Бюрократические **проволочки** — это вторая **особенность** нашего государства. **Проскочить** мимо бюрократической машины не **удастся** никому (только если вы рискуете открывать нелегальный бизнес), а вот быстрое решение вопросов



с **госчиновниками** перед открытием бизнеса (или в процессе его функционирования) — второй показатель выгодности.

Далее, выгодный бизнес в России это тот, у которого низкая конкуренция. Сегодня уже осталось мало сфер деятельности, где можно занять лидирующие позиции, но они имеются: это **наукоёмкое** производство, ИТ-технологии, а также продажа товаров регулярного спроса (бытовой химией, косметикой и парфюмерией, например).

Нести яйца в одной корзине в нашей стране опасно, поэтому следует инвестировать свои средства и в другие сферы.

И самый главный показатель, что перед вами выгодный и результативный бизнес в России — это относительно небольшие финансовые вливания как на старте, так в ходе реализации бизнеса.

Slovník

Прибыльный, příd.jm., j.č., m.r. - ziskový

Проволочки, podst.jm., mn.č. - průtahy

Особенность, podst.jm., j.č. - zvláštnost

Проскочить, slov. Inf. - proklouznout

Удастся, slov. 3.os.,j.č. - podaří se

Госчиновниками, podst.jm., mn.č.,3.p. - státním úředníkům

Наукоёмкое, příd.jm., j.č., stř.r. - vyžadující vědecké poznatky

Zadání

1. Расскажите о главных показателях выгодного бизнеса.

2. Найдите в тексте выражения, которые являются синонимами к следующим выражениям:

- административные задержки
- области работы
- выгодное дело
- иметь деньги на одном месте

БУЛОЧКА

Поезд остановился на маленькой станции. **Пассажир** посмотрел в окно и увидел женщину, которая продавала булочки. Она стояла **довольно** далеко от вагона, и пассажир не хотел идти за булочками сам. **Видимо**, он боялся **отстать** от поезда. Он позвал мальчика, который гулял по **платформе**, и спросил его, сколько стоит булочка.

- Десять копеек,- ответил мальчик.

Мужчина дал мальчику двадцать копеек и сказал:

- Возьми двадцать копеек и купи две булочки – одну мне, а другую – себе.

Через минуту мальчик вернулся. Он с аппетитом ел булочку, подал пассажиру десять копеек и сказал:

- К сожалению, там была только одна булочка...

Slovník

Поезд, podst.jm., j.č., 1.p., m.r. - vlak

Пассажир, podst.jm., j.č., 1.p., m.r. - cestující

Довольно, příslovce - dost

Видимо, příslovce - pravděpodobně

Отстать, slov., inf. - zmeškat (tady v kontextu), zaostat

Платформе, podst.jm., j.č., 3.p., ž.r. - nástupiště



1. Najděte infinitiv, dokonavé nebo nedokonavé sloveso k následujícím slovesům:

Остановился	Боялся
Посмотрел	Позвал
Увидел	Спросил
Продавала	Дал
Хотел	Сказал
	Возьми
	Купи

2. Najděte v textu ekvivalent českých výrazů:

s chutí jedl housku _____

procházel se po nástupišti _____

bál se zmeškat vlak _____

dost daleko od vozu _____

Řešení:

Článek str. 14

бюрократические проволоочки

сферы деятельности

результативный бизнес

нести яйца в одной корзине

Článek str. 15

1)

остановиться, останавливаться

посмотреть, смотреть

увидеть, видеть

продавать, продать

хотеть, захотеть

бояться, побояться

позвать, звать

спросить, спрашивать

дать, давать

сказать, говорить

взять, брать

купить, покупать

2)

довольно далеко от вагона

он боялся отстать от поезда

гулял по платформе

он с аппетитом ел булочку

zdravý spánek

Žijeme v rychlé **době**, kdy je **potřeba** dělat stále více práce za krátký čas. Když nemáme čas na práci, kterou musíme udělat, jdeme spát o hodinu **poději**... nebo o dvě... nebo o tři... Ale má naše tělo potom ještě dost času relaxovat?

Pro zdravý život je nutný **pravidelný** spánek. Má několik důležitých funkcí: regeneruje naše fyzické i psychické **síly**, reguluje imunitní funkce organismu, pomáhá nám klasifikovat a **pamatovat si** informace, pomáhá stabilizovat emoce. Kvalitní spánek je důležitý **nejen** pro zdraví, ale i pro krásu a dobrou náladu. Člověk, který dobře spí, potom může efektivně pracovat.

Naopak člověk, který spí málo, je unavený a **podrážděný**. Takový člověk také reaguje pomalu a může mít problémy s koncentrací. Dělá potom chyby, které mohou být nebezpečné - například když řídí auto.

Potřeba spánku je individuální. Dospělý člověk **většinou** potřebuje spát 7-8 hodin za den. Ale jsou i lidé, kteří potřebují spát třeba jen 5 hodin, nebo naopak 12 hodin. Napoleon Bonaparte prý potřeboval spát jen 4 hodiny denně.

1) Co asi znamenají ta slova? Používejte kontext.

- 1) V posteli je **polštář** a **peřina**.
- 2) Moc špatný sen je **noční můra**.
- 3) Když nemůžete spát, můžete zkusit **počítat ovečky**.
- 4) Člověk, který chodí, když spí, je **náměsíčný**.

Slovníček:

čerstvý (adj.) - fresh	nutný (adj.) - necessary
činnost (f.) - activity	pravidelný (adj.) - regular
doba (f.) - era, times	prý - supposedly
hladový (adj.) - hungry	podrážděný (adj.) - irritated, annoyed
chyba (f.) - mistake, error	potřeba (f.) - need
klidný (adj.) - calm, peaceful	později (adv.) - later
matrace (f.) - mattress	sen (m.), pl. sny - dream
naopak - by contrast	síla (f.) - strength
návykový (adj.) - addictive	většinou (adv.) - mostly
nejen (adv.) - not only	vrátit (se) (pf.) - to return
	vzduch (m.) - air



Deset tipů pro zdravý spánek

1. Spánek by měl být prioritou. Je potřeba mít na spaní čas.
2. Člověk by měl spát v tmavém, ne moc teplém pokoji, kde je **čerstvý vzduch**.
3. Ložnice by se měla používat pouze na spaní a odpočívání, ne na práci.
4. Pro hezké **sny** je potřeba mít kvalitní postel a **matraci**.
5. Na spaní není dobrý nikotin, alkohol ani kofein. Člověk by před spaním neměl moc jíst.
6. Neměli byste ale jít spát **hladoví**.
7. Před spaním je dobré nemyslet na práci, stres a problémy. Můžete si dát teplou sprchu nebo chvilku cvičit jógu.
8. Pro kvalitní spánek potřebujete kvalitní životní styl. Měli byste zdravě jíst a cvičit, odpoledne nebo večer můžete jít na procházku.
9. Když nemůžete spát, je lepší vstát a dělat nějakou **klidnou činnost**. Až budete unavení, můžete se opět **vrátit** do postele.
10. Pokud to není **nutné**, neberte léky na spaní. Mohou být pro organismus **návykové**.

Kvíz:

Znáte Českou republiku?

- Jaké státy jsou vedle České Republiky?
 - Německo, Rakousko, Slovinsko, Polsko
 - Německo, Rakousko, Slovensko, Rusko
 - Německo, Rakousko, Slovensko, Polsko
- Tři největší města v České Republice jsou
 - Praha, Brno, Ostrava
 - Praha, Brno, Plzeň
 - Praha, Brno, Liberec
- Co je Sněžka?
 - Nejvyšší hora ČR
 - Nejdelší řeka ČR
 - Nejmenší vesnice ČR
- Jak začíná česká hymna?
 - Ať mír dál zůstává s touto krajinou...
 - Jednou budem dál...
 - Kde domov můj...
- Kdo byl první český prezident?
 - Tomáš Garrigue Masaryk
 - Edvard Beneš
 - Václav Havel
- Která slavná osobnost je na stokoruně?
 - Svatý Václav
 - Karel IV.
 - Jan Amos Komenský
- Který vynález je český?
 - gramofon
 - CD
 - kontaktní čočky
- Který český film dostal Oscara?
 - Obecná škola
 - Kolja
 - Pelíšky



Doplňte fráze:

čočky, hora, město, osobnost, řeka

- nejdelší _____
- největší _____
- nejvyšší _____
- slavná _____
- kontaktní _____

Slovníček:

dál (adv.) - further
domov (m.) - home
dostat (pf.) - to get
hymna (f.) - anthem
kontaktní čočky - contact lenses

krajina (f.) - landscape
mír (m.) - peace
osobnost (f.) - personality
svatý (adj.) - saint
vynález (m.) - invention
zůstávat (impf.) - to stay, to remain

Řešení:

Cvičení 1: 1) a pillow and a duvet, 2) nightmare, 3) to count sheep, 4) somnambulant

Kvíz: 1C, 2A, 3A, 4C, 5C, 6B, 7C, 8B

Fráze: 1) nejdelší řeka, 2) největší město, 3) nejvyšší hora, 4) slavná osobnost, 5) kontaktní čočky

Zdroj:

<http://www.extrakrasa.cz/zdravi/deset-rad-pro-zdravy-spanek/>
<http://cs.wikipedia.org/wiki/%C4%8Cesko>
<http://www.hrad.cz/cs/ceska-republika/index.shtml>

Asociace jazykových škol a agentur ČR

AJŠA Asociace jazykových škol a agentur ČR je profesní sdružení, které si zakládá na kvalitě. Vzniklo v roce 2005 a v současnosti má 36 členských organizací s působností po celé České republice a tři organizace partnerské.

Posláním AJŠA je zdokonalovat jazykové vzdělávání v regionech České republiky, rozvíjet činnost a profesní prestiž svých členů. Jazykové školy sdružené v AJŠA ČR zastávající společné principy kvality popsané v Kodexu kvality, který zaručuje vysoký standard služeb, které školy a agentury dodávají svým zákazníkům.

Asociace zároveň hájí hospodářské a profesní zájmy členských škol a agentur a navazuje spolupráci s národními i mezinárodními profesními asociacemi, akademickými a vzdělávacími subjekty a dalšími organizacemi v otázce rozvoje jazykového vzdělávání. AJŠA se dále podílí na vzdělávacích programech a projektech EU a zprostředkovává poradenské služby pro své členy.

AJŠA dnes sdružuje 39 jazykových škol a společností ze všech regionů ČR a je tak největší asociací jazykových škol v ČR. Jejich konsolidovaný roční obrat v roce 2009 činil asi 1,3 miliardy Kč.

Body of editors:

Petra Brandalíková, JCL, Fj

Orbelinda Gil Ortiz, JCL, Šj

Irina Cimová, JCL, Rj

Michal Ivasienko, VAPC, Ij, Nj

Anna Wágnerová, JCL, Čj

Petra Zelenková, JCL, Aj, layout

Channel Crossings 

Jazyková škola
Evy Camrdové



Guliver
INTERNATIONAL LANGUAGE SCHOOL

JAZYKOVÁ ŠKOLA
Gaudeo CB
S.R.O.



jazyková škola
lexis



PROGRESS
Language Institute



OXFORD
JAZYKOVÁ ŠKOLA



hope
jazykovyservis.cz



jamesCOOK
languages



glossa®
škola jazyků

HELLO!.cz
... s námi máte dobrý kurz!



sentia
spol. s r. o.



SKŘIVÁNEK



presto



Centrum cizích jazyků a dalšího vzdělávání s.r.o.
MEMBER OF CAMBRIDGE SCHOOLS ASSOCIATION
ČLEN JAZYKOVÝCH ŠKOL A AGENTUR ČR

TUTOR



SPĚVÁČEK
jazyková škola



accenture
High performance. Delivered.



Hueber